

Temas americanos en la Literatura de Caña y Cordel

EL CANCIONERO AMERICANO CATALAN

(Continuación)

Morenita del alma
corresponde a mi amor,
mira que de dolor
me muero por ti.
¡Ay sí!
linda morenita
¡ay de tu boquita!
un beso te pedí.
Me lo diste amor
y yo lo repetí
que te adoro, te adoro, mi vida
con frenesí.

EL LORITO DE VERACRUZ

Americana

Un loro de Veracruz
un día se declaró
a una linda cotorrita;
la pobre se desmayó.
—Cotorrita del alma,
le decía el lorito,
quíereme un poquito
que estoy loco de amor;
delgadito me pongo
si tu amor no me das,
si me das ¡ay! ¡qué gusto, ay, ay, ay!
ya verás ya verás.

* * *

Un día dentro mi jaula
el tuno se me coló,
maldito sea su pico,
¡qué picotazo me dió!
Con su pico atrevido
llegar quiso hasta mí,
yo no sé lo que hacía,
yo no sé lo que sentí;
tan turbada me puse,
que no pude estorbar
del lorito la fuga, ¡ay, ay, ay!
que no tuvo piedad.

* * *

Al tuno del animal
caricias le hacía yo,
y mientras le acariciaba,

segunda vez me picó.
¡Oh qué dulce es tu pico,
mi lorito querido!
mucho, mucho he sufrido
para poder gozar
de tu amor la dulzura
que dos veces probé,
y mil veces diré ¡ay, ay, ay!
quiero amar y gozar.

* * *

Tenía las plumas verdes
y el pico de otro color,
y los ojos más brillantes
que un rayo del mismo sol.
Si me quieres, cotorra,
a tu jaula vendré
y verás las caricias
de mi amor y mi fe.
¡Ay! qué vida más triste
si no logro tu amor,
me pondré muy enfermo ¡ay, ay, ay!
y remedio no habrá.

* * *

A España nos mandarán
que es el país del amor,
y viviremos felices
sin penas y sin dolor.
«Cotorrita, la pata»
nuestros amos dirán,
y tú siempre dichosa,
la patita darás.
Nunca yo celos tengo
y sin pena podrás
a los nuevos señores, ¡ay, ay, ay!
tu cariño mostrar.

* * *

Si hallamos la jaula abierta
nos fugaremos los dos
y á Veracruz volveremos
sin dar a España el adiós.
Es que siempre la patria
nos prestará su amor,
que el hijo nunca olvida
la tierra en que nació.
Allí podré picarte
y tú no llorarás,

que para ti placeres, ¡ay, ay, ay!
mis picaduras son ya.

* * *

EL CHATO MANDINGA

Canción del Negrito

A eso de la media noche
salió Juan el güachindango
diciendo aquí no hay dolor
no se acabará el fandango
hasta que no salga el sol.

Coro

Hurga con el organillo
hurga con el organejo
hurga porque hurgando
mamiti ingüachi chinito negro.

Ahí viene la Marcilinachi
y la cáscara caña su
chiato holee chia chiato no
chialo mandiga si
hay chinito chimonio chiato
chiato mandinga me llamo así.

Bien bailaron esta vez
el currillo con la inglesa
con flores en la cabeza
y chancletas en los pies.

Coro

Hurga con el organillo
hurga con el organejo
hurga porque hurgando
mamiti ingüachi chinito nego.

Ahí viene la Marcilinachi
y la cáscara caña su
chiato holee chia chiato no
chiato mandinga si
hay chinito chimonio chiato
chiato Mandinga me llamo así.

Tiene un látigo mi Juan
muy antiguo y es de moda,
por ser muy recio el metal
a muchas no acomoda.

Coro

Hurga con el organillo
hurga con el organejo
hurga porque hurgando
mamiti ingüachi chinito nego.

Ahí viene la Marcilinachi
y la cáscara caña su
chiato holee chia chiato no
chiato mandinga si,
hay chinito chimonio chiato
chiato mandinga me llamo así.

Cuando mi nego ha cenado
se me pone muy contento
y á la cama ya se va
para bailar allá dentro.

Coro

Hurga con el organillo
hurga con el organejo
hurga porque hurgando
mamiti ingüachi chinito necho.

Ahí viene la Marcilinachi
y la cáscara caña su
chiato holee chia chiato no
chiato mandinga si
hay chinito chimonio chiato
chiato mandinga me llamo así.

LA CRIOLLITA

Americana

Criollita, criollita,
yo soy cadete español,
que he venido al Nuevo Mundo
para honor de la nación.

Si me quieres
como yo a ti;
dime si a España
quieres venir.
Que cuando a puerto
pondremos pie
con mil amores
yo te daré.

De mi boca una sonrisa,
de mi mano un apretón,
de mi pié una pisadita,
de mi cuerpo el corazón.

Di si me quieres, etc.

Criollita, si en La Habana
tenéis guayaba y mamey,
allá en España hay merengues
y hasta arropia también.

Criollita, aquí en La Habana
la fiebre os suele matar;
en España sólo matan
los ojos de una beldad.

Di si me quieres, etc.

Criollita, aquí en La Habana
hay sierpes de cascabel;
en España hay chiquillas
que andando destilan miel.

Di si me quieres, etc.

Criollita, vente a España
sigue de mi sombra en pos;
y si España no te gusta
nos volveremos los dos.

Di si me quieres
como yo a ti;
dime si a España
quieres venir.

Que cuando a puerto
pondremos pie
con mil amores
yo te daré.

AMERICANA CUBANA

Cuando yo salí de Cuba
¡Válgame Dios!
Nadie supo mi salida
sino tú y yo.
Y una hermosa americana
como una flor
Que quiso acompañarme
donde fue yo.
Si a tu ventana llega
una paloma,
Trátala con cariño,
que es mi persona.
Cuéntale tus amores,
bien de mi vida.
Corónala de flores,
que es cosa mía.
¡Ay! Chinita que sí
¡ay! dame tu amor,
¡Ay! que vente conmigo, Chinita,
a donde vivo yo.
¡Ah! Chinita que sí,
¡ay! dame tu amor,
¡Ay! que vente conmigo, Chinita,
a donde vivo yo.

El día que nos casemos,
¡válgame Dios!
En la semana que ha ir
me hace reir.
Desde la iglesia juntitos
que sí, señor.
Nos iremos a dormir,
allá voy yo.
Si a tu ventana, etc.

Si el padre cura nos echa
su bendición.
Te entregaré yo las llaves
del corazón.

Tú me darás tu manita
mi dulce amor,
Y nos bendecirá el cura,
pues sí, señor.
Si a tu ventana, etc.

Cuando haya pasado tiempo
¡válgame Dios!
De que estemos casaditos
que sí, señor
Lo menos tendremos siete
¡y qué furor!
O quince guachinanguitos,
allá voy yo.
Si a tu ventana, etc.

¡Ay! dame, linda cubana
dame tu amor
Que quiero yo entregarte,
mi corazón.
Y tú dentro del conuco,
cosina arroz.
Y atizarás la candela
para los dos.
Si a tu ventana, etc.

Y luego para los postres,
niña, tendrás
Plátanos y marañones,
piña, además.
Y marcharé yo al monte
para llevar
Un poco de caña dulce
por refrescar.
Si a tu ventana, etc.

Y cuando la noche llegue
mi corazón,
Descansaremos dentro
que hace calor.
Y en apacible sueño
descansarás,
Hasta que yo te diga,
a levantar.
Si a tu ventana, etc.

Y tomaremos entonces
leche y café,
Y pan con mantequilla
si quiere usted,
Y entonces un día y otro
¡huy, puñalá!
¡Ay! gozarás mil delicias
sin descansar.
Si a tu ventana, etc.

Y cuando, americana,
libre serás,
Delicias mil y placeres
disfrutarás.
Tendrás un calesero,
con su quitria,
Si quieres ir a paseo,
mi querubín.
Si a tu ventana, etc.

De rica plata y oro
te adornaré
Con un lema que diga
amor y fe.
Y llevarás en tu cuello,
mi dulce amor,
Ricas y lindas perlas
de gran primor.
Si a tu ventana, etc.

Y viéndote tan hermosa
todos dirán:
Aquí pasa la perla,
del Akisgrán,
La que en sus ojos tiene
flechas de amor,
La que robado tiene
mi corazón.
Si a tu ventana, etc.

Entonces yo en tus brazos
me rendiré
Y amor eterno y puro
te juraré,
Y cual amantes tiernos
me verás, sí.
Y así estaremos juntos
hasta morir.
Si a tu ventana, etc.

NEGUITO MALO

Tango americano

Neguito malo
me dijo a mí,
que de La Habana
se quiere ir;
porque en las Tunas
hay un pendón,
de los negritos
en rebelión.

Guachirandingo, marcha;
guachirandingo, va;
guarindandingo, vuelve;
neguito malo no volverá.
Guachirandingo, etc.

Neguito malo
quiere marchá
a Manzanillo
para matá,
muchos blanquitos
y allí logrará
de los neguitos
la libertá.

Guachirandingo, etc.

Neguito malo
si tú te vas
Mari-Pachita
se morirá,
en un desierto
como el chacal,
por no encontrarte
en el guayabal.

Guachirandingo, etc.

Neguito malo
con su fusil,
dice que él solo
vale por mil.
Apunta á un blanco
va a disparar,
cae de espaldas
y se vuelve a alzar.

Guachirandingo, etc.

A Siguanes
Panchita va,
porque su nego
malito está;
le da guayaba,
le da mamey
y caña dulce
de güena ley.

Guachirandingo, etc.

Neguito malo
tan valentón
en una quina
dió un coscorrón.
Fue allá en Bayamo,
cuando marchó,
porque el incendio
le chamuscó.

(continuará)

Juan Amades